בדים השות השונות The Preaching of Yukhanan Chapter: 18 his disciples with and he went out Yeshua spoke these things את הלתנהההנ ъгъъ אתיי נצחל PLY -.1 a garden which had [to] a place of Qidrun of the brook to the other side דאנון לומהו לשהה ילאה היאטא האוןיא רדיא Yehuda also now had known and his disciples he entered where TRAME AND REAL STRATE AND REAL A there would assemble times many because that place the traitor הדלתוא להמכואה הי הלך מאלה יהוא כדב שמי אבל a unit of soldiers took Yehuda therefore <he> his disciples with Yeshua נדחר גד אלתנהחקיר 3. היה הכיך נהחאת גבי אמציי and came guards he took and Pharisees priests the chief from and [some] men נהה דבר בהינה הציניה הבי הנביה הוחה אנר, because he known but Yeshua and weapons and lamps torches with there נאדי גד נפלאי אנדפראי אינא 4. האר אין איאר do seek whom to them and said went out upon him that came things all had ההאז כל היא אאאז עלההי נאת האתיי להה, להי בניי Yeshua to them said the Nasraya Yeshua to him they said you مدامه، 5. محتاب له ليتمد ليانكم محت لمهم، يتمد among them the traitor Yehuda also now was standing am [he] אוא אוא באד האוז גע אר עהאוז הבלבוא ובהא backwards they went am [he] that I Yeshua to them said and when הכה אתיי נהה, נדהג האנא אינא אינה גרשאיהה, .6 the ground upon and fell do seek whom Yeshua them asked again مداله دل کرنکی 7. مهمد عکر کرد، محمد لیے عدب to them said the Nasraya Yeshua said and they you אנואה הנה אין אתיה לבדהל נידהל 8. אתי להה, you do seek me and if am [he] that I you I have told Yeshua ىتەك كەدنىلە كەر كىكىكى كىكى كەر بىكى كەرىلەر which he said the word that might be fulfilled to go these allow تحمصه لمهلم تركم 9. ישואי התוני איף אליל

The Preaching of Yukhanan ראטערא געשיים مىلىكە: ئىد Chapter: 18 not even [any] of them I have lost not to me whom you have given that those ר אי איידיא <u>ایم</u>رلیم 1191 giadry. L d d l l and he drew it a sword on him <u>had</u>Keepa but Shimon one 10. דתנה, הין באצא אינה אמאיז ננההי שפשאת הדתנה ديا: his ear and took off Priest of the High the servant and struck right הדב בהות הדמנה תהנה הנתנות BRULDE LLERD to Keepa Yeshua and said [was] Malek of the servant now the name הגבהה הלך 11. ההתי בהג לבתיםה てょえ not my Father to me which gave the cup into its sheath the sword place מצמידה בעלה במה הנקב לב הבי לה TLO and guards and captains the unit of soldiers then shall I drink it עדים גוע בייש הכניגע שייקאי ..... and they brought him and bound him Yeshua seized of the Yehudeans העדמהים אנגדמקיר לעדמר מתאידמקיר 13. מתואימקי he of Qayapa he was the father-in-law because first Khanan to המאד הלך גרבטער שטע אמרקע שט رتەبو مىر that of year Priest the High who was was התנשמקה היד בקולה הבניא קר 14. הנשמקה החה that one that is is better the Yehudeans who advised he Qayapa now ערשטיגעע לקאטיגעע r Pou 7.J.7 747 Keepa and Shimon the people for the sake of should die man עצ געה 15. דענה, דין באצת לביית נתחש Yeshua after that were coming other the disciples of and one חנה בין הלבנהית תנינת תהם בהליה הנבחר להם Yeshua with and he entered Priest the High him had known disciple now הין אלדעהא נהל ההא לה דב כהוא העל עד נדהל the gate by outside was standing but Shimon into the courtyard 16. דתנה, היש בלחד הההת לבי להוא איצת strin. Priest the High him had who known other disciple that and went out הנצע הה אלתנהיה הניינה הנגר ההה לה יב בהנה

The Preaching of Yukhanan כדָ הישנא צישניל Chapter: 18 Shimon and brought in to the gate-keeper and spoke and said האתי עניא איצא האנוה ובתנה, 17. אתיא הע also <why?> to Shimon the gate-keeper the young woman you of السعم الجا المداكم المسلم المحم المح ہتے no to her he said man of this are <his> disciples and standing **המיווניי**ל because to warm themselves a fire had and made and guards the servants were עבאת האנשת המח נהאת ×17777 The second se aaa and warming himself with them Shimon also now was standing was it cold הטיניב הההת מתה ההת הע תע בתנה, נתהה, הצהא his disciples concerning Yeshua questioned now Priest the High 19. יב בהנה זה אזנה נבהנ The British openly <I> Yeshua to him and said his teaching and concerning 20. התרי לה נדהל אלה לבן ב ىمرەتە D/A in the assemblies I have taught and at all times the people among I have spoken محطوح 9972 TTTL . 71 877<sup>2</sup> FELDER and anything assemble the Yehudeans all where and in the temple הבה כלה הכלקה, נקההיה מהבודין המרוק you do ask why those ask I did say not in secret me באדביא צה מלוא 21. מיצה היצהל אינא ג אאל לקינה, thing every know they behold among them I have said what who heard אתהה, האז הוה, נגני כל תות אדתיש עוש מושא the guards of one he spoke these things and when which I have spoken 22. הבה האנץ זאמי עה בץ העצא diama to him and said Yeshua his cheek upon struck <him> was who standing [there] ההות הנונהי על פבה לנדהע התתי לה TILLIA Priest to the High an answer you do give thus Yeshua answered محلكم لمهد كمله كله لمكم لند حماكم 23. الكم سمد the evil against testify I have spoken evil if to him and said התני לה זר, בנדיתום מלוא המאהה אל בנדיות

כדָ מישע אימידי The Preaching of Yukhanan Chapter: 18 111 : MUL did you strike me why well [I spoke] yet if sent now Khanan דפיי לדיי דיייאני 24. ניי דרי דרי הא עם Priest the High Qayapa to <u>while bound</u> Shimon Yeshua נידהג בה אמני נהה שני היב בהוא 25. הדתנה, also <why?> to him and they said and warming himself was standing Keepa האתייע לא לאא אפ שבנא בתפת שתה הסות I am not and said denied [it] and he are his disciples of one you אנש נה הן שלהריגומהר אנש מהוא כפי אותי לא האנש a relative Priest of the High the servants of one to him said 26. אוני נה נו אבות היב בקות תעוק did I see you <I> not his ear Shimon had whom cut off of he הפאבר באינה עובי עריאי אין אינא אינא day and at that Shimon denied [it] and again in the garden with him DED from Yeshua and they brought <him> the cock crowed moment בדגואת באת אינגאת אינגאת באת האינג אין באחר אין and it was into the Praetorium Qayapa the presence of and they morning gua7 they had eaten before they be defiled that not into the Praetorium did enter not <u>ہ</u>طب רביקלא אלא אייעליא क्ता रहे to them and said to them outside Peelatos and went the Paskha فينكم 29. دهد برب فالمامه لعة المهمهم متحدة المهم this man against <u>do you have</u> accusation what they answered מיצא הארבל שיאה ארש לבח, על גביאה היוא 30. 41 to you not even [he] was evil a doer of not if to him and said התביע עם תנה לת גבה בנשור הההת תפתח נק take him Peelatos to them said him would have we delivered ההם לה 15. אתי להה בעלום אים سحلحم the Yehudeans to him said your own law according to and judge him you אנואה, הההנההי איש נודהאבה, אדייש לה נקהאנא

The Preaching of Yukhanan בד הישואל ארשמר Chapter: 18 مىسكە: ئىد the word that might be fulfilled a man to kill for us it is lawful not נהחגו לתוד 32. **1** 1 אקצעע 4 حليك death by what he made known when Yeshua that said to die he was about דיוונה המוצע guant's 77972 **ED**FL החתי נצחב בה Yeshua and called into the Praetorium Peelatos now entered لكخ لمهتد ومليله .33 המיז ליצטר 1 27 of the Yehudeans their King are you to him and said to him said **1** ins. .34 לה אנש הה הלבהה, גרשטציע חותד others or [have] this have you spoken you yourself 1 Yeshua you told אונייום האת את אניינה בא لفحي ىحەك why Peelatos to him said a Yehudean concerning me I אלה הלאמתו הלה הלא שמענים .35. کل ک what to me have delivered you Priest and the High <they> your people the sons of קמדודה הנקב **L R** كعيه חיבר ٩٩ كلب not <mine> my Kingdom Yeshua to him said have you done of .36. אמי לא באל הלבאלי אילי לא 91227 if this it was world fought my Kingdom of world 2 this من الكر الكر ماله مر الكر ممه من ماحمهد سهحهيب to the Yehudeans I would be delivered lest my servants would have now TUNDRUN 279722 111 TIG I وتناكرتك Peelatos to him said from here is <mine> my Kingdom but not هماليه ها بسب .37 אר ארבטאר ארד על שטא אבא you have said <you> Yeshua to him said you [are] a King therefore יזונא אתרי dian 76/7 ~~ I have come and for this I was born for this that a King am متطرحه بالمالي المالية المرام المالية المالية المالية everyone truth concerning that I might testify into the world who is ביידה כל מן האתטמתי ىك 7 710177 لللعكم

- 1. Literally, '*From your soul.*'
- 2. ALMA (#15760) can also mean 'Age.'

2
n I
)
a
s

<sup>1.</sup> Ironically, **Bar-Abba** in Aramaic means 'Son of the Father.'